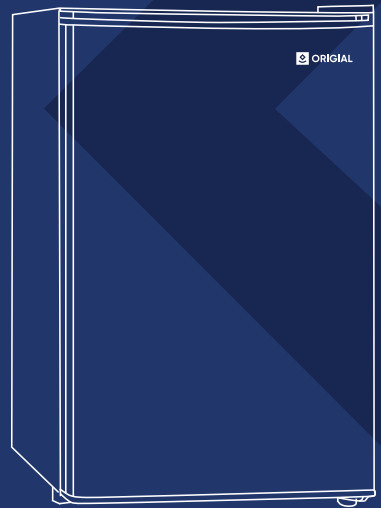




**ORIGINAL**

# COOL & FREEZE

**ORIMINI80LB  
ORIMINI80LW**



**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**USER MANUAL**



# Índice

---

Español\_15  
English\_27  
Português\_38



Icono Información: Siempre que encuentre este símbolo lea atentamente, el contenido es relevante | Info icon: Always you see this icon you should read carfully what it say because that information is important | Ícone de informação: Sempre que encontrar este símbolo, leia com atenção, o conteúdo é relevante



Icono Advertencia: Siempre que encuentre este símbolo lea atentamente, el contenido es importante | Warning icon: Always you see this icon you should read carfully what it say because that information is important. | Ícone de aviso: Sempre que encontrar este símbolo, leia com atenção, o conteúdo é importante



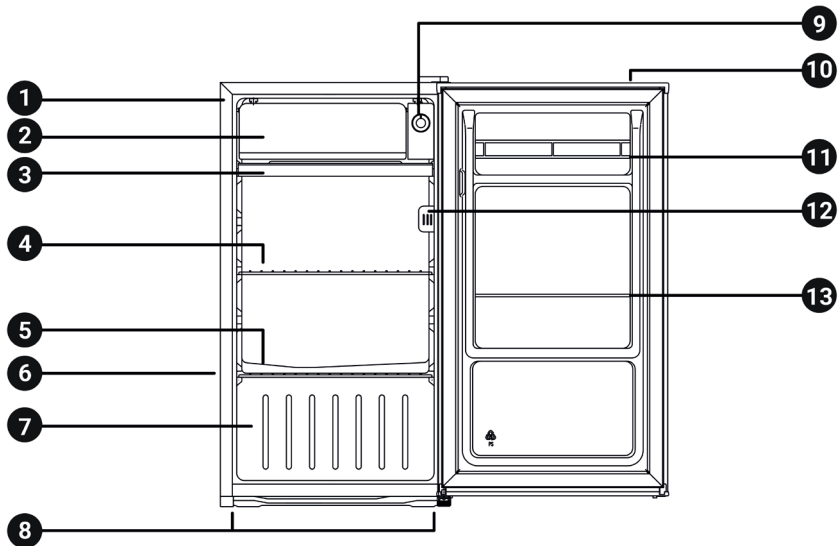
Este producto cumple con el marcado CE | This product achive with the CE certificate | Este produto está em conformidade com a marca CE

Pc Componentes y Multimedia SLU. se reserva el derecho de hacer cualquier cambio en las especificaciones y características de los productos sin previo aviso, debido a la mejora continua de los productos. Las imágenes aquí mostradas son orientativas, por lo que puede haber pequeñas diferencias entre las imágenes y el producto que haya adquirido. Pc Componentes y Multimedia SLU no se hace responsable de los errores de impresión.

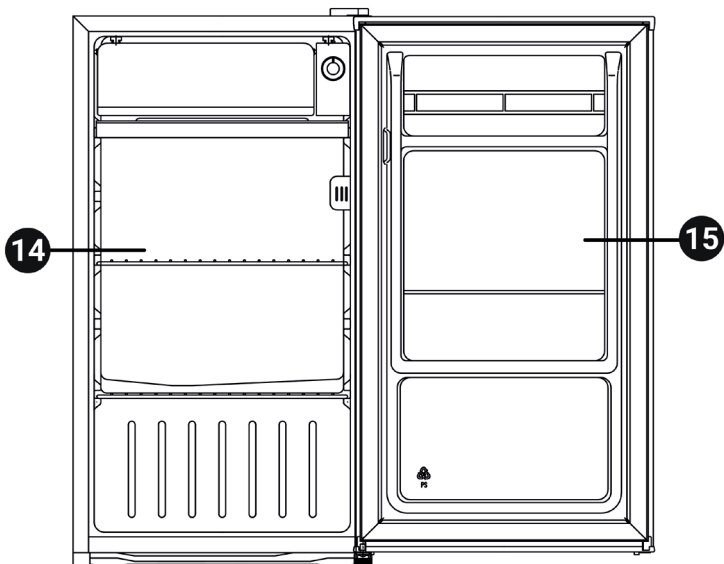
Pc Componentes y Multimedia SLU. reserves the right to make any change in the specifications and features of the products without prior notice, due to the continuous improvement of the products. The images shown here are illustrative, so there may be slight differences between the images and the product you have purchased.

Pc Componentes y Multimedia SLU., is not responsible for any printing errors. | Pc Componentes y Multimedia SLU. reserva-se o direito de efetuar quaisquer alterações nas especificações e características dos produtos sem prévio aviso, devido à melhoria continua dos produtos. As imagens mostradas aqui são indicativas, portanto, pode haver pequenas diferenças entre as imagens e o produto que adquiriu. A Pc Componentes y Multimedia SLU., não é responsável por erros de impressão.

01

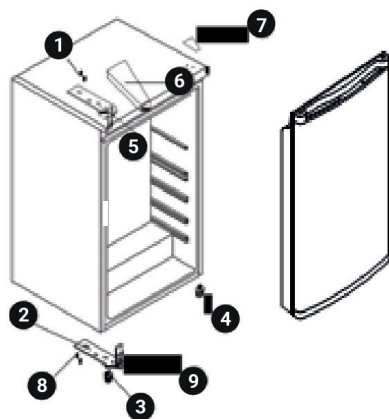
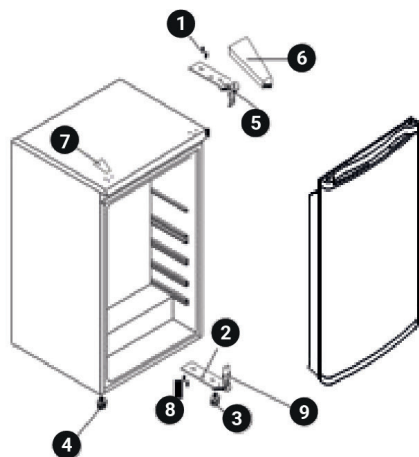


02





03



**NOTA:** Los dibujos son unicamente de referencia. Las partes varían según que modelo compre. Para mas información consulte el cuadro de características que podrá encontrar en este manual · **NOTE:** Drawings for reference only. The parts of the product will vary based on the model purchased. For more information see the detailed feature chart by model. · **NOTA:** Imagens de orientação. As peças do produto variam de acordo com o modelo adquirido. Para obter mais informações, consulte a tabela de características detalhadas por modelo.

# TABLAS / TABLES / TABELAS

01

Modelo/Model	ORIMINI81LW - ORIMINI81LB
Dimensiones del producto / Product dimensions / Dimensões do produto (WxDxH) (cm)	45 x 45,4 x 84,3
Dimensiones de la caja / packaging dimensions / Dimensões da caixa (WxDxH) (cm)	46 x 47,5 x 88
Peso neto /Net weight / Peso líquido (kg)	20
Peso bruto / Gross weight / Peso bruto (kg)	23
Capacidad total / Total capacity (L)	80L
Capacidad frigo/ Fridge capacity/ Capacidade do refrigerador (L)	80L
Control/Controle	Mecánico/Mechanical/ Mecânico
Clase energética / Energy class / Classe energética	F
Temperatura interior/ Indoor temperature/ Temperatura interna (°C)	2 - 8
Nivel de ruido máx. / Max. noise level / Nível de ruído máx (db)	41
Color / Cor	Blanco/White/Branco · Negro/ Black/Preto ·
Consumo anual / Annual energy consumption (kWh/year)	105
Puerta reversible / Reversible door / Porta reversível	Si / Yes / Sim
Accesorios / Accessories / Acessórios	1 bandeja y 1 cajón/1 tray and 1 drawer/ 1 bandeja e 1 gaveta
Cold zone (°C)	0 a -3
Consumo energía / Energy consumption (kWh/24 h)	0.439

02

Problema	Solución
El aparato no funciona	Certifíquese de que el aparato está correctamente enchufado, de que el fusible no está quemado o de que no se ha producido un fallo en el suministro eléctrico.
El aparato enfría demasiado	El regulador de temperatura podrá estar colocado en la posición máxima. En caso de que haya colocado alimentos que contengan mucha humedad bajo las salidas de refrigeración, retire los alimento de la zona.

El aparato no refrigera lo suficiente	La comida puede estar acondicionada demasiado cerca lo que bloqueará la circulación de aire. Puede haber colocado alimentos calientes o demasiados alimentos en el interior del frigorífico. La puerta puede no estar cerrada correctamente. Las gomas de la puerta pueden estar dañadas. Puede que el frigorífico no esté siendo ventilado. Puede no existir espacio libre suficiente entre los espacios superiores y laterales del frigorífico y otras superficies. El regulador de temperatura puede no estar colocado correctamente.
Hay agua de la descongelación esparcida dentro del aparato y por el suelo	Certifíquese de que el tubo y la manguera de drenaje no están bloqueados. Certifíquese de que el compartimento de drenaje está correctamente colocado.
Se formó condensación en el exterior del aparato	Esto puede suceder cuando la humedad es elevada, durante las estaciones frías, por ejemplo. El fenómeno es el mismo cuando se coloca agua fría en un vaso, y no representa ningún problema. Limpie con un paño seco.
Se oye un ruido semejante al que hace el agua al correr	Es el ruido del refrigerante pasando por los tubos. No representa ningún problema.
El panel lateral del aparato está caliente	Esto sucederá cuando la puerta se abre o se cierra con frecuencia, cuando se pone en funcionamiento en aparato o cuando el aparato funciona durante el verano con una temperatura ambiente exterior elevada. En este caso no toque el panel, ya que esto resulta del calor concentrado en el interior de la estructura y no representa ningún problema.

03

Problem	Solution
The appliance does not work	Make sure that the device is correctly plugged in, that the fuse is not blown or that a power failure has not occurred.
The appliance is cooling more than expected	The temperature knob it may be at the maximum position. If you have placed food that contains a lot of moisture under the cooling vents, remove the food from the area.

**TABLAS / TABLES / TABELAS**

The appliance is not cooling as expected	The food may be too close which will block the air circulation. You may have placed hot foods or too many foods inside the refrigerator. The door may not be closed correctly. The rubber on the door may be damaged. The refrigerator may not be ventilated. There may not be enough free space between the top and side spaces of the refrigerator and other surfaces. The temperature regulator may not be positioned correctly.
There is thawing water scattered inside the appliance and on the floor	Make sure that the tube and drain hose are not blocked. Make sure that the drainage compartment is correctly positioned.
Condensation formed on the outside of the device	This can happen when humidity is high, during cold seasons, for example. The phenomenon is the same when cold water is placed in a glass, and it does not represent any problem. Wipe with a dry cloth.
You hear a noise similar to that made by running water	It is the noise of the refrigerant passing through the tubes. It does not represent any problem.
The side panel of the refrigerator is hot	This will happen when the door opens or closes frequently, when it is put into operation in the appliance or when the appliance operates during the summer with a high outside ambient temperature. In this case, do not touch the panel, as this results from the concentrated heat inside the structure and does not represent any problem.

**04**

Problema	Solução
O aparelho não funciona	Certifique-se de que o aparelho está conectado corretamente, que o fusível não está queimado ou que não houve falha de energia.
O aparelho esfria muito	O regulador de temperatura pode ser colocado na posição máxima. Caso tenhas colocado alimentos com alta umidade sob as aberturas de refrigeração, retire os alimentos da área.
O aparelho não esfria o suficiente	Os alimentos podem ser embalados muito próximos, o que bloqueará a circulação de ar. Podes ter colocado comida quente ou muita comida dentro da geladeira. A porta pode não estar fechada corretamente. As borrachas da porta podem ficar danificadas. O refrigerador pode não ser ventilado. Pode não haver espaço livre suficiente entre os espaços superior e lateral do refrigerador e outras superfícies. O regulador de temperatura pode não estar posicionado corretamente.

A água do descongelamento é espalhada dentro do aparelho e no chão	Certifique-se de que a mangueira de drenagem e o tubo não estão bloqueados. Certifique-se de que o compartimento de drenagem esteja posicionado corretamente.
A condensação se formou na parte externa do aparelho	Isso pode acontecer quando a umidade é alta, em épocas de frio, por exemplo. O fenômeno é o mesmo quando a água fria é colocada em um copo, e isso não é um problema. Limpe com um pano seco.
Ouve água do descongelamento é espalhada dentro do aparelho e no chão	É o ruído do refrigerante passando pelos tubos. Não representa nenhum problema.
O painel lateral do aparelho está quente	Isto acontecerá quando a porta é aberta ou fechada frequentemente, quando o aparelho é colocado em funcionamento ou quando o aparelho funciona durante o verão com uma temperatura ambiente exterior elevada. Neste caso, não toque no painel, pois isso resulta do calor concentrado no interior da estrutura e não representa nenhum problema.

## ERP

05

Modelo: ORIMINI80LW - ORIMINI80LB			
Función de bajo ruido	No	Tipo de diseño	Independiente
Función de almacenamiento de vino	No	Otras aplicaciones de refrigeración	Sí
Parámetros generales del producto			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Dimensiones generales (mm)	Alto = 843	Volumen total (dm <sup>3</sup> o L)	80
	Ancho = 450		
	Largo = 454		
EEI	124	Clase de eficiencia energética	F
Emisiones acústicas dB (A) re 1 pW)	41	Clase de emisiones acústicas	C
Consumo de energía anual kWh/a)	105	Clase climática	N <sub>ST</sub>

## TABLAS / TABLES / TABELAS

Temperatura ambiente mínima (°C), para la cual el electrodoméstico es adecuado	16	Temperatura ambiente máxima, (°C), para la cual el electrodoméstico es adecuado	38	
Ajuste de invierno	No			
Parámetros de los compartimentos:				
Tipo de compartimento	Parámetros y valores del compartimento			
	Volumen del compartimento (dm <sup>3</sup> or l)	Temperatura recomendada para el almacenamiento óptimo de alimentos (°C) Estos ajustes no deben contradecir las condiciones de almacenamiento del anexo IV	Capacidad de congelación (kg/24 h)	Tipo de descongelación (A=automática M>manual)
Dispensa/ No	–	–	–	–
Almacenamiento de vino/ No	–	–	–	–
Bodega/No	–	–	–	–
Alimentos frescos/ Si	80	4	–	M
Frío/ No	–	–	–	–
1 estrella/ No	–	–	–	–
2 estrellas/ No	–	–	–	–
3 estrellas / No	–	–	–	–
4 estrellas / No	–	–	–	–
Sección de 2 estrellas/ No	–	–	–	–
Temperatura variable/ No	–	–	–	–
Para compartimentos de 4 estrellas:				
Función de congelado rápido		No		
Parámetros de la fuente de luz:				
Tipo de fuente de luz	LED			
Clase de eficiencia energética de la fuente de luz	Clase G			

Nota: la fuente de luz basada en la declaración del fabricante Determinado de acuerdo con el Reglamento Delegado de la Comisión (UE) 2019/2015.

Datos de contacto	Pc Componentes y Multimedia SLU., SL
	AVDA EUROPA, PARCELA 2-5 y 2-6
	ALHAMA DE MURCIA
	30840 – MURCIA-SPAIN

06

Model: ORIMINI80LW - ORIMINI80LB				
Low noise appliance	No	Design type	Freestanding	
Wine storage appliance	No	Other refrigerating appliance	Yes	
General product parameters				
Parameter	Value	Parameter	Value	
Overall dimensions (mm)	Height	843	Total volume (dm <sup>3</sup> or L)	80
	Width	450		
	depth	454		
EEI	124	Energy efficiency class	F	
Airbone acoustical noise emmissions dB (A) re 1 pW)	41	Airbone acoustical noise emission class	C	
Annual energy consumption kWh7a)	105	Climate class:	N <sub>ST</sub>	
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating	16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	38	
Winter setting	No			
Compartment Parameters:				
Compartment type	Compartment parameters and values			
	Compartment Volume (dm <sup>3</sup> or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C)	Freezing capacity (kg/24 h)	Defrosting type (autodefrost = A, manual defrost = M)
Pantry/ No	–	–	–	–

**TABLAS / TABLES / TABELAS**

Wine storage/ No	–	–	–	–
Cellar/ No	–	–	–	–
Cold food/ Yes	80	4	–	M
Chill/ No	–	–	–	–
1-star / No	–	–	–	–
2-star/ No	–	–	–	–
3-star/ No	–	–	–	–
4-star/ Yes	–	–	–	–
2-star section/ No	–	–	–	–
Variable temperature/	–	–	–	–
For 4-star compartments				
Fast freeze facility	No			
Light source parameters				
Type of light source	LED			
Light source energy efficiency class	Class G			
Note: the light source based on manufacture's declaration Determined in according with Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2015.				
Contact information	Pc Componentes y Multimedia SLU., SL			
	AVDA EUROPA, PARCELA 2-5 y 2-6			
	ALHAMA DE MURCIA			
	30840 – MURCIA- SPAIN			

**07**

Modelo: ORIMINI80LW - ORIMINI80LB				
Função de baixo ruído	Não	Tipo de desenho	Independente	
Função de armazenamento de vinho	Não	Outras aplicações de refrigeração	Sim	
Parâmetros gerais do produto				
Overall dimensions (mm)	Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
	Altura	843	Volume total (dm3 o L)	80
	Largura	450		
	Comprimento	454		



EEI	124	Classe de eficiência energética	F	
Emissões acústicas dB (A) re 1 pW)	41	Classe de emissão acústicas	C	
Consumo anual de energia kWh7a)	105	Classe climática	N,ST	
Temperatura ambiente mínima (°C), para lo qual o aparelho é adequado	16	Temperatura ambiente máxima (°C), para lo qual o aparelho é adequado	38	
Configuração de inverno	Não			
Parâmetros do compartimentos:				
Tipo de compartimento	Parâmetros e valores do compartimento			
	Volume do compartimento (dm <sup>3</sup> or l)	Temperatura recomendada para armazenamento ideal de alimentos (°C). Essas configurações não devem contradizer as condições de armazenamento do anexo IV	Capacidade de congelamento (kg/24 h)	Tipo de degelo (A=automático M>manual)
Despensa/ Não	–	–	–	–
Armazenamento de vinhos/ Não	–	–	–	–
Alimentos frescos/ Não	–	–	–	–
Frio/ Sim	80	4	–	M
1-star / Não	–	–	–	–
2-star/ Não	–	–	–	–
3-star/ Não	–	–	–	–
4-star/ Sim	–	–	–	–
2-star section/ Não	–	–	–	–
Variable temperature	–	–	–	–
Para compartimentos de 4 estrelas:				

**TABLAS / TABLES / TABELAS**

Função de congelado rápido	No
Parâmetros da fonte de luz:	
Tipo de fonte de luz	LED
Classe de eficiência energética da fonte de luz	Clase G
Nota: a fonte de luz com base na declaração do fabricante Determinado de acordo com o Regulamento Delegado da Comissão (UE) 2019/2015.	
Dados de contacto	Pc Componentes y Multimedia SLU., SL
	AVDA EUROPA, PARCELA 2-5 y 2-6
	ALHAMA DE MURCIA
	30840 – MURCIA-SPAIN

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca ORIGINAL.

Le recomendamos que dedique algún tiempo a leer cuidadosamente este Manual de Instrucciones / Instalación con el fin de hacer un buen uso del mismo.

Lea cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato y conserve este Manual de Instrucciones / Instalación para poder consultarlo en el futuro.

Recuerde que el producto es para **uso doméstico**.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**POR FAVOR LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES CON CUIDADO ANTES DE UTILIZAR EL**

**PRODUCTO.**



**ESTE APARATO HA SIDO DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE.**

Cuando utilice el aparato eléctrico, siempre debe seguirse las siguientes precauciones básicas de seguridad.

- Antes de poner el aparato en funcionamiento por favor no lo utilice si se cayó al suelo y nota algún vestigio de daño. Tampoco lo utilice en el caso de que surja alguna anomalía durante su funcionamiento.
- Para evitar peligro y deterioro

de su aparato debido a su uso incorrecto, se aconseja leer atenta y cuidadosamente las instrucciones.

- Este aparato no deberá ser utilizado para otros fines que no sean los previstos en el manual de instrucciones. Su seguridad está prevista para el uso doméstico y no para su uso comercial. Su uso incorrecto anula automáticamente el derecho a la garantía.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o edad superior y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando estén bajo supervisión o bien si se les ha dado instrucciones en relación a la utilización del aparato de un modo seguro. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

### Energía de alimentación

- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica es compatible con el que viene indicado en el aparato (este aparato

## ESPAÑOL

se deberá conectar a red eléctrica de 220~240V/50Hz; 230V/60Hz)). En caso de que no sean compatibles consulte a su vendedor o al servicio de apoyo al cliente.

húmedos.

No deje que su aparato se moje, puede ser peligroso.



**PARA EVITAR PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA O A HUMEDAD.**

### **Cable de alimentación y otros cables**

- Los circuitos del refrigerador deben estar aislados. El área de la sección transversal del cable debe ser mayor que 0,75 mm. El enchufe de alimentación debe tener su propio enchufe y debe estar conectado a tierra.
- Desconecte su aparato siempre que no lo vaya a utilizar.
- No enrolle ni tire del cable para desenchufar el aparato, ni lo utilice para envolverlo. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Nunca utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados, o si no funciona correctamente.
- En el caso de que el cable de alimentación esté dañado, no utilice su aparato, llévelo a un servicio de asistencia técnica autorizado para que procedan a su sustitución.

- No sumerja su aparato (por ejemplo, para lavarlo).
- No dañe el circuito de refrigeración.
- Mantenga las ranuras de ventilación desobstruidas, incluso cuando el aparato sea empotrado.
- No utilice otros dispositivos electrónicos o medios que aceleren el proceso de descongelado que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos de almacenaje de comida del aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.
- En caso de que la fluctuación de la tensión eléctrica en su área de residencia sea tan elevada que exceda la mencionada en la sección Energía de Alimentación,

### **Humedad y agua**

No utilice su aparato en lugares

deberá conectar al frigorífico un regulador automático de tensión de corriente alternada por razones de seguridad. El frigorífico debe ir suministrado con una clavija de alimentación especial, diferente de las de otros aparatos domésticos comunes. Su clavija debe corresponder con un enchufe que cuente con conexión a tierra.

- No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con un propelente inflamable en este dispositivo.
- Mantenga la abertura de ventilación, en el gabinete del aparato o en la estructura incorporada, libre de obstrucciones.
- Antes de tirar su viejo refrigerador o congelador quite las puertas y deje los estantes en algún lugar donde los niños no tengan acceso.
- Cuando haya fugas de gas, no tire del tapón hacia afuera ni hacia adentro, ya que podría provocar chispas o incendios.
- No coloque bebidas embotelladas en el congelador para evitar que se rompan.
- No coloque objetos en la parte superior del aparato.
- El refrigerante de este

producto es R600a, que es inflamable. Por lo tanto, asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración durante el transporte y la instalación.

- El refrigerador adquirido podría variar con respecto a lo incluido en este manual, dependiendo del modelo adquirido y año de adquisición.
- Si utiliza el refrigerador por primera vez, retire las cintas adhesivas de los cajones, botelleros y otras partes del aparato.
- No tire ni empuje los cajones y botelleros con fuerza durante el uso.
- Ajuste el control de temperatura tan alto como pueda aceptar con el objetivo de ahorrar energía.
- No abra la puerta del refrigerador continuamente, de lo contrario la temperatura del frigorífico se verá alterada.
- Mantenga la combinación de cajones y otros accesorios del refrigerador con su estándar original.

### **Consejos sobre el uso diario**

Para evitar la contaminación de los alimentos, por favor, respete las siguientes instrucciones:

- La apertura de la puerta

durante largos períodos de tiempo puede causar un aumento significativo de la temperatura interior del frigorífico.

- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Limpie los depósitos de agua si no han sido utilizados durante 48h; renueve el agua del sistema conectado al suministro de agua si no se ha extraído durante 5 días.
- Almacene la carne y el pescado crudo en recipientes adecuados en el frigorífico, de manera que no estén en contacto o goteen sobre otros alimentos.
- Los compartimentos de alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si el frigorífico se va a dejar vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar

que se desarrolle moho en el interior.

- Si se deshace de un frigorífico antiguo con cerradura/cierre instalado en la puerta, asegúrese de dejarlo inutilizado para evitar que los niños puedan quedarse atrapados en su interior.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando no esté en funcionamiento.
- Antes de limpiarlo, retire los alimentos de su interior y desenchúfelo.
- No introduzca alimentos de gran tamaño, ya que podría provocar un mal funcionamiento del frigorífico.
- Extreme las precauciones al mover el aparato.
- No se apoye en la base o en las puertas.

### **Deshágase de su antiguo electrodoméstico**

- El aislamiento térmico del frigorífico contiene líquido refrigerante y gases aislantes.
- Póngase en contacto con profesionales para deshacerse del refrigerante y los gases aislantes del frigorífico. Asegúrese de que los tubos del circuito de refrigeración no estén dañados.

## CARACTERÍSTICAS Y PARTES DEL PRODUCTO

El contenido del paquete contendrá los siguientes elementos, además de este manual y la garantía del producto. **Ver imagen 01 en página 4.**

**Nota:** Imagen orientativa. El contenido podría variar de un modelo a otro.

1. Gabinete
2. Puerta de la "Cold Zone"
3. Bandeja de goteo
4. Estantes
5. Estante de cristal
6. Compresor
7. Cajon de verduras
8. Patas
9. Mando control de temperatura
10. Asa encastrada
11. Cesta superior de la puerta / botellero
12. Luz interior e interruptor
13. Cesta inferior de la puerta / botellero

Para visualizar las características del producto dirijase a la **tabla 01 en la página 6.**

### Información de clases climáticas

- Templado extendido (SN):' esta clase está destinada a ser utilizado en temperaturas ambiente que oscilan entre 10°C y 32°C';
- Templado (N):' esta clase está destinada a ser utilizada en temperaturas ambiente que van de 16°C a 32°C';
- Subtropical (ST):' esta clase está destinada a ser utilizada en temperaturas ambiente que oscilan entre 16°C y 38°C'.
- Tropical (T):' esta clase está destinada a ser utilizada en temperaturas ambiente que oscilan entre 16°C y 43°C'.
- Sólo para aparatos independientes, esto no está destinado a ser utilizado con electrodomésticos empotrados.

El aire frío se hunde, por lo que la parte inferior es la más fría. Almacena tu comida en el espacio óptimo para disfrutar del

sabor fresco.

**Ver imagen 02 en página 4.**

### 14. Compartimiento del refrigerador (4°C)

- Sección superior: Comida enlatada, pan, pastel...
- Sección Media: Productos lácteos, comida preparada, postres...
- Sección inferior: Carne, productos cárnicos, delicatessen
- Cajones: Fruta fresca, verduras, ensaladas...

### 15. Estantes de la puerta del refrigerador (2 °C~8 °C)

- Sección superior: bebidas, latas, botellas...
- Sección inferior: bebidas, latas, botellas...

### Cold zone

En la parte superior del frigorífico encontrará un compartimento que actúa como zona fría o "Cold ZONE", que mantiene una temperatura de entre 0 y -3°C. El rango de temperatura del resto del frigorífico es de 2 a 8°C. En este cajón puede introducir los alimentos y bebidas que quiera que se conserven en una temperatura más baja.



**Este cajón no actúa como un congelador, no posee estrellas de congelación, por lo que aunque mantiene la temperatura entre 0 y -3 °C, no congela sus alimentos o bebidas.**

**Puede no mantener cubitos de hielo congelados en su interior.**

Para ver las características del producto puede **ver la tabla 01 de la página 6.**

## MONTAJE E INSTALACIÓN

Antes de usar este aparato, retire el embalaje e inspeccione el frigorífico. Si el aparato pudiera estar dañado, rogamos se

ponga en contacto con la tienda donde lo adquirió.

### Embalaje y movimiento

- Antes de desembalar el producto, memorice la posición de cada accesorio, en el caso que deba embalarlo nuevamente en un momento posterior.
- No levante ni tire de la puerta o de la manija de la puerta durante el transporte ni la utilice como soporte.
- Al moverse, el aparato no puede inclinarse más de 45 grados (el ángulo con respecto a la dirección vertical). Por favor evita vibraciones fuertes y golpes al aparato ya que podrían afectar al funcionamiento del mismo. Nunca coloque el aparato en horizontal o al revés, colóquelo sobre su base y muévelo al lugar deseado gracias a sus ruedas.



- **El refrigerador debe ubicarse en una superficie completamente plana, dejar entre 5 y 10 cm entre cada lado del aparato, 7'5 cm de la parte trasera y la pared, y dejar 10 cm entre la parte superior del aparato y el techo.**
- **Si no ubica de esta manera su frigorífico, se generará ruido y un mal funcionamiento del mismo. Esto afectará a la capacidad de enfriamiento de su frigorífico (no se conservarán de manera correcta los productos almacenados en su interior).**
- **Elija un lugar bien ventilado, que no esté expuesto a la luz del sol, alta temperatura o humedad, ya que la humedad puede causar manchas.**
- **Por favor, instale el frigorífico en una zona donde la temperatura ronde de los 16 a los 38 °C.**
- **El aparato se puede mover fácilmente gracias a sus ruedas. Si el aparato está inestable, se puede ajustar girando sus dos patas en sentido horario**

### Puerta reversible

El lado para el cual la puerta del frigorífico abre puede ser alterado del lado derecho para el izquierdo, en caso de que el lugar de instalación así lo exija.



**En caso de cambiar la puerta, asegúrese que el aparato esté totalmente apagado y desconectado de la corriente.**



**Retire todas las cestas/botelleros de la puerta para evitar que se rompan.**

### Posicionamiento del aparato

- Es necesaria una buena ventilación alrededor del frigorífico para permitir una fácil disipación del calor y un bajo consumo de energía. A tales efectos, debe dejar alrededor del frigorífico suficiente espacio. Se aconseja mantener 100 mm entre la parte trasera del frigorífico y la pared, al menos 100 mm de espacio entre las partes laterales y el obstáculo o pared, 200mm por encima de la parte superior del aparato y un espacio libre en la parte frontal para permitir la abertura de las puertas.
- No debe tirar ni doblar el cable de alimentación durante el funcionamiento del aparato.
- Además, está prohibido mantener el cable de alimentación junto al compresor situado en la parte trasera del frigorífico, cuya temperatura en superficie es bastante elevada cuando el aparato se encuentra encendido.
- Coloque el aparato lejos de fuentes de calor y de luz solar directa.
- El suelo sobre el cual se colocará el frigorífico debe ser liso y sólido.
- No coloque el aparato sobre cualquier material blando, tal como espuma, plástico, etc. En caso de que el aparato no se encuentre nivelado, ajuste los tornillos hasta conseguirlo.
- Es desaconsejable que el frigorífico sea



colocado cerca de cualquier producto volátil o combustible, tales como gas, gasolina, alcohol, lacas o aceite de plátano. Estos objetos/materiales no pueden tampoco ser colocados en el interior del frigorífico.

- El aparato fijo o en movimiento no puede ser colocado en horizontal ni inclinado en un ángulo superior a 45°, y no puede ser colocado en la posición contraria (boca abajo).

Para cambiar las puertas, siga los siguientes pasos:

**Ver secuencia de montaje en imagen 3 de la página 5.**

**Nota:** por favor sujete en este paso la puerta con las manos para evitar que se caiga.

- Retire los tornillos (6) que fijan la cubierta superior (7) y retírela.
- Retire los dos tornillos (1) que fijan la bisagra superior derecha (5) a la estructura y sáquela.
- Levante la puerta y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se raye.
- Retire los dos tornillos (8) que fijan la bisagra inferior (2) y sáquela.
- Retire el pie frontal (4) y páselo para el lado derecho.
- Antes de introducir la bisagra inferior (2) retire el taco (9) e invierta la dirección de la bisagra inferior. Instale a continuación la bisagra inferior (2) en el lado izquierdo de la estructura inferior con dos tornillos (8).
- Encaje el taco (9) en la bisagra inferior (2).
- Coloque la puerta en la posición correcta asegurándose de que esta se encuentra apoyada en la bisagra inferior (2).
- Manteniendo la puerta en posición cerrada, fije la bisagra superior (5) en el lado izquierdo de la estructura superior con dos tornillos (1). Recuerde no apretar los dos tornillos (1) hasta que la parte superior de la puerta esté nivelada con respecto a la estructura superior.
- Instale la cubierta superior en la parte

de encima del aparato utilizando , los tornillos (6)

## FUNCIONAMIENTO

### Antes del primer uso

Antes de utilizar el aparato, retire todos los envoltorios, incluyendo los corchos y correas de goma. Ajuste los pies y limpie el exterior y el interior de la nevera con un paño caliente. No ponga en marcha la nevera inmediatamente después de su colocación, debe ponerla en marcha después de 2-6 horas de pie para asegurar su correcto funcionamiento. Para evitar que se dañe el cable de alimentación y cualquier incidente de consecuencia, el cable de alimentación no debe estar cubierto por el mismo aparato u otros objetos. Antes de encenderlo, por favor, compruebe si el rango de tensión de la nevera es la misma que la de la fuente de alimentación. Cuando se instala la nevera por primera vez, deje que se establezca a temperaturas de funcionamiento normales durante 2-3 horas antes de llenarlo con alimentos frescos o congelados. Si se interrumpe la operación, espere 5 minutos antes de reiniciarlo.

Tenga en cuenta que la cavidad del frigorífico va equipada con un sensor de temperatura eléctrico. Este sensor detecta la temperatura que hay en el interior del frigorífico ayudando a un funcionamiento óptimo del compresor. Este sensor ayuda a que su frigorífico ahorre energía y para el compresor cuando la temperatura es la establecida por el usuario.

**Nota:** antes de insertar el enchufe en una toma de corriente, asegúrese de que el voltaje se corresponde con lo indicado en la etiqueta del producto, y que el enchufe tiene una conexión a tierra.

### Reemplazo de la bombilla

La luz del compartimento de la nevera no puede ser sustituida por el usuario. Si la luz deja de funcionar, por favor,

## ESPAÑOL

póngase en contacto con el Servicio técnico autorizado.

### POTENCIA DE LA LUZ INTERIOR 2W

### ALMACENAMIENTO DE LOS ALIMENTOS

---

Para sacar el mayor rendimiento al producto, por favor lea atentamente los siguientes consejos sobre la colocación de los alimentos:

- Siempre debe haber espacio entre los alimentos para facilitar la circulación de aire.
- Los alimentos deben conservarse en un embalaje hermético para evitar que se sequen o tengan mal olor.
- Los alimentos calientes deben enfriarse antes de introducirse en el refrigerador. De lo contrario la temperatura y por tanto el consumo eléctrico aumentarán.
- Las verduras deberán situarse en las cajoneras del refrigerador. En ningún caso congele frutas y verduras frescas, ya que no estarán aptas para el consumo una vez descongeladas.
- Reducir la frecuencia de apertura de la puerta puede reducir de manera eficiente el consumo energético.
- Coloque alimentos frescos, como pescado o carne, en el congelador para guardar su sabor y nutritivo.
- Los alimentos deben congelarse en una lámina de aluminio, papel de cocina transparente o en un recipiente hermético.
- No ponga alimentos frescos directamente en contacto con alimentos ya congelados.
- Si compra alimentos congelados, llévelos a casa y colóquelos en el congelador lo más rápido posible.
- Nunca vuelva a congelar un producto descongelado.
- No almacene líquidos en botellas o latas, excepto bebidas de gran graduación. Evitar bebidas carbonatadas en el congelador, ya que estas estallarán

durante la congelación.

**El compartimento de la nevera-congelador ayuda a prolongar el tiempo de almacenamiento de los alimentos perecederos frescos.**

### Cuidado de los alimentos frescos

Para obtener los mejores resultados:

- Almacene los alimentos que son muy frescos y de buena calidad. Asegúrese de que los alimentos estén bien envueltos o cubiertos antes de ser almacenados. Esto evitará que los alimentos se deshidraten, deterioren su color o pierdan su sabor y ayudará a mantener su frescura. También evitará la transferencia de olores. No es necesario envolver las verduras y la fruta si se almacenan en el cajón de verduras de la nevera.
- Asegúrese de que los alimentos de olor fuerte se envuelvan o cubran y se almacenen lejos de alimentos como la mantequilla o la leche que pueden ser contaminados por olores fuertes.
- Deje enfriar los alimentos calientes antes de colocarlos en el frigorífico.

### Lácteos y huevos

- La mayoría de productos lácteos preenvasados tienen una recomendación de "consumir antes de" estampada en ellos. Guárdelos en el frigorífico y consúmalos dentro del tiempo recomendado.
- La mantequilla puede contaminarse con alimentos de olor fuerte, por lo que es mejor guardarla en un recipiente sellado.
- Los huevos deben guardarse en el frigorífico.

### Carne roja

- Coloque la carne roja fresca en un plato y cúbrala con papel encerado, plástico o papel de aluminio.
- Almacene la carne cocida y la cruda en platos separados. Esto evitará que cualquier fluido de la carne cruda pueda contaminar la carne cocida.

- Aves de corral
- Las aves frescas enteras deben ser lavadas por dentro y por fuera con agua fría, secadas y colocadas en un plato. Cúbrela con una envoltura de plástico o papel de aluminio.
- Los trozos de ave también deben ser almacenados de esta manera. Las aves enteras nunca deben rellenarse hasta justo antes de cocinarlas, de lo contrario los alimentos perderán calidad.



**Una vez descongelados, los alimentos deben consumirse rápidamente.**

### **Pescados y mariscos**

- El pescado entero y los filetes deben ser utilizados el mismo día de la compra. Hasta que se requiera, refrigerar en un plato cubierto con film de plástico, papel encerado o papel de aluminio.
- Si se almacena durante la noche o más tiempo, tenga especial cuidado en seleccionar pescado fresco. El pescado entero debe lavarse con agua fría para eliminar las escamas sueltas y la suciedad y luego secarlo con papel de cocina. Coloque el pescado entero o los filetes en una bolsa de plástico sellada.
- Mantenga los mariscos refrigerados en todo momento. Consumir dentro de 1 - 2 días.

### **Alimentos precocidos y sobras**

- Estos deben ser almacenados en recipientes cubiertos adecuados para que el alimento no se seque.
- Manténgalos sólo durante 1 - 2 días.
- Recalentar las sobras sólo una vez.



**Cuando congele alimentos frescos con una fecha de caducidad de 'utilización antes de /mejor antes de', deberá congelarlos antes de que esta fecha expire.**



**Compruebe que los alimentos no estén ya congelados. De hecho, los alimentos congelados que se han descongelado por completo no deben volver a congelarse.**

## **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

El aparato debe mantenerse y limpiarse con frecuencia. Para su seguridad, saque el enchufe de la toma de corriente antes de la limpieza.

Para limpiar interiormente el aparato, considere las siguientes notas:

- Se aconseja efectuar la limpieza y mantenimiento del frigorífico una vez por mes.
- Al efectuar el mantenimiento, certifíquese de que la clavija de alimentación está desconectada del enchufe de la corriente eléctrica.
- Limpie las superficies interior y exterior del frigorífico y los accesorios con un paño mojado. En caso de que estén demasiado sucias, frote utilizando un detergente neutro. Limpie a continuación con agua y seque después con un paño limpio. Se recomienda, una vez realizado este paso, pulir la superficie del frigorífico con cera para cristales y un paño de franela de algodón.
- Para la limpieza no utilice agua caliente, disolvente, gasolina, alcohol, queroseno, detergente en polvo, desmaquillador, detergentes alcalinos, ácido, paños químicos, etc., para no dañar el lacado o los plásticos. Esta prohibido colocar agua con spray sobre el frigorífico, ya que esto puede causar oxidación o debilitar el aislamiento.
- Preste atención para cuidar las barras de goma selladoras de las puertas. Estas deben estar siempre limpias.
- En caso de que las partes plásticas del frigorífico permanezcan contaminadas por aceites animales o vegetales durante un largo período de tiempo, envejecerán y se agrietarán rápidamente. El compartimento de

## ESPAÑOL

drenaje se ensucia muy fácilmente si no se limpia regularmente, lo que originará malos olores. Limpie este componente con regularidad



### Descongelación

- El agua almacenada en la comida o el aire que entra en el frigorífico al abrir la puerta puede formar una capa de hielo en el interior. Esto reducirá el nivel de refrigeración cuando la capa sea espesa. Cuando esta capa tenga más de 2 mm de espesor, deberá proceder a la descongelación.

**Notas:** No se aconseja calentar la cámara directamente con agua caliente o con un secador mientras descongela para evitar deformaciones en el interior de la misma.

No se aconseja raspar el hielo ni alimentos congelados sin recipiente, que puedan haberse adherido a la pared del frigorífico, utilizando objetos afilados o barras de madera, para no dañar el interior de la cámara o la superficie del vaporizador. Tampoco se recomienda separar recipientes con alimentos congelados que se hayan adherido a la pared.

Puede realizar la descongelación presionando el botón central situado en el "Mando control de temperatura", de esta forma parará el compresor. Recuerde pulsarlo de nuevo para que el aparato se ponga en marcha.

**\*Las instrucciones detalladas son generales a diferentes modelos de frigoríficos/congelador. Puede que esta información no se aplique al modelo adquirido.**

### Mantenimiento de las luces led

**La luz led no debe ser sustituida por el usuario. Si la luz led está dañada, póngase en contacto con un representante del servicio técnico autorizado para su reparación.**

Cualquier sustitución o mantenimiento de las lámparas LED debe ser realizado por el fabricante. Su agente de servicio o una persona calificada similar. Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética G.

### SERVICIO DE REPARACIÓN DE REPUESTOS

- No desmonte o repare el electrodoméstico usted mismo. Si lo hace, puede sufrir descargas eléctricas u otras lesiones.
- Para acceder a la reparación profesional y/o solicitar piezas de repuesto, por favor, contacte con el servicio postventa de **Original** En el apartado servicio postventa puede encontrar todos los detalles para contactar con nosotros.
- Los repuestos se entregarán en un plazo de 15 días laborables como máximo después de haber recibido el pedido, siempre y cuando la pieza esté disponible en nuestro almacén. Para conocer la disponibilidad de los repuestos por favor póngase en contacto con Original.
- Original dispondrá de piezas de repuesto para cubrir, al menos, el periodo de garantía. Para conocer el periodo de garantía de su producto le rogamos revise el aparato de servicio postventa.
- Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro Servicio de Asistencia Técnica durante al menos 10 años a partir de la fecha de introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo.
- Si desea conocer más detalles sobre

el producto, por favor revise la información facilitada en la siguiente página web: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

## SERVICIO POSTVENTA

- Este aparato está diseñado para garantizar la máxima fiabilidad. No obstante, en caso de que surja algún problema, podrá conseguir determinar su causa si sigue las indicaciones sugeridas en este capítulo.
- No abra el equipo, corre peligro de electrocución.
- Si no consigue resolver el problema contacte con el vendedor o con el fabricante.
- Todos los usuarios deben familiarizarse con este capítulo. El hecho de saber qué puede salir mal puede servirle de ayuda para evitar que se causen mayores problemas.

Ver tabla 02 en página 6

## TABLA ERP

Ver la tabla 05 en página 9.

## INFORMACIÓN INHERENTE AL MEDIOAMBIENTE



Este aparato se ha marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU referente a la eliminación de los Desperdicios de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). El símbolo del que consta en el aparato indica que el producto al final de su vida útil no se debe tratar como basura doméstica normal, sino que se debe llevar a los centros de recogida diferenciada de desperdicios eléctricos y electrónicos o bien entregar al vendedor en el momento de comprar un nuevo aparato. La adecuada recogida de este aparato contribuye a evitar posibles repercusiones negativas para el ambiente o la salud de las personas. La eliminación debe hacerse respetando los reglamentos medioambientales

locales vigentes. Para informaciones más detalladas inherentes al tratamiento, la eliminación o el reciclado de este producto, rogamos contacten el servicio local de eliminación de desechos o a la tienda donde compró el aparato.

No tirar el embalaje del aparato a la basura sino seleccionar los diversos materiales como poliestireno, cartón, bolsas de plástico, etc. de acuerdo con las normas locales sobre la eliminación de basuras y las normas vigentes.



Los materiales del embalaje de este producto son reciclables. Puede depositar estos materiales en un lugar público de recogida para su reciclaje.



Para aquellos aparatos que contengan pilas o baterías recargables, estas partes se deben extraer y depositar en los contenedores de reciclaje claramente identificados a tal fin. Por favor acuda a la papelería de reciclaje más cercana de su localidad o tienda habitual. Se ruega cumplir con sus obligaciones legales y contribuir a la protección de nuestro medio ambiente.

## GARANTÍA



**ORIGINAL no se hace cargo de los gastos ocasionados por el servicio de instalación que usted hubiese solicitado a un tercero. Le informamos que para aquellos productos que se suministran con piezas sin ensamblar, el servicio técnico, durante la garantía, podrá determinar la reparación de la incidencia mediante el suministro de una/s de estas piezas desensambladas.**

Este producto cuenta con una garantía de 3 años contados a partir de la fecha de compra del producto, con las siguientes condiciones:

## ESPAÑOL

- La garantía es válida sólo con la presentación de la factura de compra del producto.
- No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
- Tampoco estarán cubiertos por la garantía los daños causados como consecuencia de inadecuada instalación, conexión de alimentación (eléctrica, agua, gas), desagüe y evacuación.
- No están cubiertos por la garantía los daños estéticos (como rasguños, desconchados, etc) surgidos por el uso.
- Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por ORIGINAL.
- La garantía finaliza cuando el producto no ha sido utilizado para uso doméstico exclusivamente.
- La garantía no cubre aquellas deficiencias derivadas de una incorrecta utilización y mantenimiento periódico del producto, tal y como se especifica en el manual de instrucciones.
- No están cubiertos por la garantía los accesorios o componentes consumibles.
- Se excluyen de la garantía los componentes de goma.
- El producto no está cubierto por la garantía si carece de la placa identificativa correspondiente. El usuario deberá comunicar al servicio técnico los datos incluidos en la placa identificativa cuando así se requiera.
- No está cubierto por la garantía si el producto ha sido reparado o mantenido con piezas no originales.

Para hacer uso de la garantía acuda al centro donde compró este producto o bien contacte con nosotros de cualquiera de las siguientes formas:

- A través del email [hiperservice@hiperservice.com](mailto:hiperservice@hiperservice.com).

adjuntando la factura de compra e indicando sus datos de contacto y brevemente qué problema presenta su producto.

- A través del teléfono (ESPAÑA) 910 970 224 / (PORTUGAL) 351 220 280 291.



**Los detalles de la garantía vienen detallados en un dossier complementario que podrá encontrar con este manual. Por favor, lea detenidamente el dossier de garantía pues ahí se especifican con mayor claridad todos los puntos. Tenga en cuenta que la información de garantía que tiene vigor es la del dossier de garantía.**



Thank you for deciding to purchase a ORIGINAL product.

We recommend you to spend some time to read this Instruction Manual in order to fully understand how to use it correctly..

Read all the safety instructions carefully before use and keep this Instruction / Installation Manual for future reference.

Please, consider that this appliance is for **domestic use only**.

## IMPORTANT SAFEGUARDS



**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.**



**THIS DEVICE IS DESIGNED FOR HOME USE ONLY.**

When using this appliance, the following safety instructions should always be followed:

- Before putting the unit into operation please do not use if the unit has fallen to the floor, if you note any damage on the appliances or if any anomaly arising during operation.
- This device should not be used for purposes other than those specified in the instruction manual. Your safety is intended for domestic use and not for commercial use. Misuse

automatically overrides the right to guarantee.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.

## Power supply

- The circuitry for refrigerator must be isolated. The area of cross section of wire must be larger than 0.75mm.<sup>2</sup> The power plug should have its own socket, the socket must be ground as adapter may cause the socket to overheat.
- Check that the mains voltage is compatible with whatever it is indicated on


## ENGLISH

the device (this device must be connected to mains 220 ~ 240V / 50Hz, 230V / 60Hz). If they are not compatible please ask to your seller or customer support service.

### Power cable and other cables

- Disconnect your device whenever is not being used.
- Do not twist or pull the cable to unplug the appliance or use it to wrap. Keep the cable away from hot surfaces.
- Never use this appliance if the cable or plug is damaged, or does not work properly.
- In the event that the power cable is damaged do not use your device, take it to an authorized service center to proceed to their replacement.

### Humidity and water

- Do not use the device in humid places. Do not let your device gets wet, it can be dangerous.
- TO AVOID RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THE APPLIANCE TO WATER OR MOISTURE.**
- 
- Do not submerge your device (eg for washing it).
  - Do not damage the cooling circuit.
  - Keep ventilation slots

unobstructed, even when the device is built.

- Do not use electronic devices or other measures to accelerate the defrosting process that have not been recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they have been recommended by the manufacturer.
- If the fluctuation of voltage in your home exceeds the one mentioned in the corresponding section, connect the refrigerator to an automatic voltage regulator alternating. The refrigerator must be supplied with a special power plug, different from those of other common household appliances. Its plug must match a plug that has grounded.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Keep the ventilation opening, in the appliance cabinet or in the built-in structure, free from obstructions.
- Before you throw away your old refrigerator or freezer, remove the doors and leave the shelves somewhere where



children can not access.

- When there is gas leaking from your container, do not pull the plug out nor inwards, as it could cause sparks or fires.
- Do not place bottled drinks in the freezer to prevent them from break.
- Do not place objects on top of the appliance.
- The refrigerant in this product is R600a, which is flammable. Therefore, be sure not to damage the cooling system during transport and installation.

### **About daily using**

- To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the

refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.

- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of Cold food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

### **Important safety instructions**

- If you dispose of an old fridge with a lock/ latch installed on the door, be sure to leave it inoperable to prevent children from being trapped inside.
- Unplug the appliance from the power supply when it is not in use.
- Before cleaning, remove food from inside and unplug the appliance.
- Do not put large food items inside, as this may cause the fridge to malfunction.
- Use extreme caution when moving the appliance.
- Do not stand on the base or doors

## ENGLISH

### Dispose of your old appliance

Please note that the thermal insulation of the fridge contains coolant and insulating gases.

Contact professionals to dispose of the refrigerant and insulating gases. Make sure that the pipes in the refrigerant circuit are not damaged.

## PRODUCT FEATURES

---

To see the parts of the product see **picture 01 on page 4**.

**Note:** The picture is for reference only. The content may vary depending on the model.

1. Cabinet
2. Cold Zone Door
3. Drip Tray
4. Shelves
5. Glass Shelf
6. Compressor
7. Veg. Drawer
8. Legs
9. Temperature Knob
10. Embossed hanger
11. Upper bottle shelf
12. Inner light and switch
13. Lower bottle shelf

### Detail of climate class

- Extended temperate (SN):' this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 32°C';
- Temperate (N):' this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 32°C';
- Subtropical (ST):' this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 38°C.
- Tropical (T):' this refrigerating appliance is intended to be used at

ambient temperatures ranging from 16°C to 43°C'; 2.

See **picture 02 on page 4**.

14. **Refrigerator Compartment(4°C):**  
Cold air sinks so the bottom part is the coldest. Store your food in the optimal space to enjoy the Cold taste.
  - Top section: canned food, bread, cake...
  - Middle section: dairy products, readymade food, desserts...
  - Bottom section: meat, meat product, delicatessen
  - Containers: Cold fruit, vegetables, salads...
15. **Refrigerator Door Shelves( 2 °C~8 °C)**
  - Top section: beverages, cans, bottles...
  - Bottom section: beverages, cans, bottles...

### Cold zone

A cold box or 'Cold Zone' box is allocated at the top of the fridge, with temperature range from 0 to -3<sup>a</sup>. Temperature range in remaining inner cavity is from 2° to 8°.

**Note:** Cold zone box is not a freezer, it does not have any freezing stars. Food or drinks will be colder but in any case goods will be frozen. Please, do not use the Cold zone to frozen food or to add ice cubes inside.

You can check the product features in table 01 on page 6.

## ASSEMBLY AND INSTALLATION

---

Before using this appliance, remove the packaging and inspect the fridge. If the appliance may be damaged, please contact the store where you purchased it.

- Before unpacking the product, memorize the position of each accessory, in case you must pack it again in the future.
- Do not lift or pull the door or the door

handle during transport and do not use it as a holder.

- When moving, the device can not be tilted more than 45 degrees (the angle with respect to the vertical direction). Please avoid strong vibrations and blows to the device as they could affect its operation. Do not place the good horizontally or upside down. Please place it on its base and move it using the castors.

**disconnected from the power supply.**



**Remove all the bottle racks from the door to prevent them from being damaged.**

### Appliance position

- Good ventilation around the refrigerator is required to allow easy dissipation of heat, freezing high efficiency and low energy consumption. For this purpose, you should leave around the fridge enough open space. It is recommended to keep 100 mm between the back of the refrigerator and the wall at least 100 mm of space between the sides and the obstacle or wall 200mm above the top of the appliance and free space in the front to allow opening doors.
- Do not pull or bend the power cable while the device is working. In addition, it is forbidden to keep the power cable by the compressor at the back of the refrigerator, as the surface temperature is quite high when the device is turned on.
- Place the appliance away from sources of heat and direct sunlight.
- The ground on which the refrigerator will be placed must be smooth and solid. Do not place the unit on any soft material such as foam, plastic, etc. In the event that the appliance is level, tighten the screws until it succeeds.
- Please, do not place the refrigerator near any volatilizable or combustible product such as gas, petrol, alcohol, lacquer and oil. These objects / materials can not be placed either inside the refrigerator.
- The appliance can not be placed in a horizontal or inclined position at an angle greater than 45 degrees and cannot be placed in the opposite position (face down).



- **The refrigerator must be placed on a completely flat surface, leave between 5 and 10 cm between each side of the appliance and the wall, 7.5 cm from rear wall, and leave 30 cm between the top of the appliance and the ceiling. An incorrect location could increase the noise of the device.**
- **You should located the appliance in the correctly if not it will cause noise and a malfunction. This can affect the cooling capacity of your refrigerator (the products stored inside will not be properly preserved).**
- **Choose a place that is not exposed to sunlight, high temperature or humidity, since moisture can cause stains.**
- **Please install the refrigerator where the temperature is 16°C to 38°C.**
- Remove the lower panel before installation.
- The appliance can be adjusted by rolling its two legs in when it is unstable. Rolling clockwise

### Reversible doors

The side to which the refrigerator door opens can be altered on the right side to the left, if the place of installation so requires.



**In case of changing the door, make sure that the appliance is completely turned off and**

Before starting, place the fridge on its back to have better access to the base. You should put something soft on the back to prevent damage. To replace the door, follow the steps below:

## ENGLISH

See assembling sequence on picture 03 on page 5.

- Remove the screws (6) securing the top cover (7) and remove it.
- Remove the two screws (1) securing the right upper hinge (5) to the structure and remove.
- Lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching.
- Remove the two screws (8) securing the lower hinge (2) and remove.
- Remove the front foot (4) and pass to the right side.
- Before inserting the lower hinge (2) remove the plug (9) and reverse the direction of the lower hinge. Then install the lower hinge (2) on the left side of the lower structure with two screws (8).
- Fit the plug (9) in the lower hinge (2).
- Place the door in the correct position ensuring that this is supported on the lower hinge (2).
- Keeping the door in the closed position secure the upper hinge (5) on the left side of the upper structure with two screws (1). Remember not to tighten the screws (1) until the top of the door is level with respect to the upper structure.
- Install the top cover in the part above the apparatus using the screws (6).

## USING YOUR APPLIANCE

---

### Before first use

Before using the device, remove all wrappings, including corks and rubber straps. Adjust the feet and clean the outside and inside of the refrigerator with a warm cloth. Do not start the refrigerator immediately after installation, it must be started after 2-6 hours of standing to ensure proper operation. To avoid damage to the power cable and any consequential incidents, the power cable should not be covered by the appliance itself or other objects. Before switching on, please check if the voltage range of the refrigerator is

the same as the power supply. When the refrigerator is first installed, allow it to stabilize at normal operating temperatures for 2-3 hours before filling with fresh or frozen food. If the operation is interrupted, wait 5 minutes before restarting.

Keep space between the food to facilitate air circulation.

Food should be stored in an airtight package to prevent drying or odor.

Hot food should be warm before introducing it in the refrigerator. Otherwise the temperature and therefore the electrical consumption will increase.

Reducing the frequency of door opening can reduce energy consumption.

Fridge temperature can be controlled manually with the temperature control knob. However, consider that the number displayed on the knob does not directly represent the temperature, since it depends on external factors such as the number of times the refrigerator door is opened.

**Note:** Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the voltage corresponds to that indicated on the product label, and that the plug has a ground connection.

### Bulb replacement

The light in the fridge compartment cannot be replaced by the user.

If the light stop working, please contact the local authorised service agent.

### LIGHT POWER INPUT: 2W

### FOOD STORAGE

---

In order to use the appliance as best as you can, please read carefully the following tips on food placement:

- Keep space between the food to facilitate air circulation.
- Food should be stored in an airtight package to prevent drying or odor.
- Hot food should be warm before introducing it in the refrigerator. Otherwise the temperature and

therefore the electrical consumption will increase.

- Reducing the frequency of door opening can reduce energy consumption.
- Place **Cold** food, for example meat or fish, in the freezer, to keep the vitamins and flavours as much as possible.
- Food to be frozen must be placed on aluminium paper, transparent kitchen paper or in a hermetic box.
- Do not place **Cold** foods in contact with frozen food.
- If you buy frozen foods, take them home and place them in the freezer as quickly as possible.
- Do not freeze any food that has been previously defrost.
- Do not store liquids in bottles or cans, except spirits. Avoid carbonated beverages in the freezer, as these will explode during freezing.

### **Storing food in the refrigerator compartment**

The fridge freezer compartment helps to extend the storage time of **Cold** perishable foods.

#### **Cold food care**

For best results:

- Store foods that are very **Cold** and of good quality. Ensure that food is well wrapped or covered before it is stored. This will prevent food from dehydrating, deteriorating in colour or losing taste and will help maintain **Coldness**. It will also prevent odour transfer. Vegetables and fruit need not be wrapped if they are stored in the vegetable container of the fridge.
- Make sure that strong smelling foods are wrapped or covered and stored away from foods such as butter, milk and cream which can be tainted by strong odours.
- Cool hot foods down before placing them in the fridge.

### **Dairy foods and eggs**

- Most pre-packed dairy foods have a recommended 'use by /best before/ best by/ date stamped on them. Store them in the fridge and use within the recommended time.
- Butter can become tainted by strong smelling foods so it is best stored in a sealed container.
- Eggs should be stored in the fridge.

### **Red meat**

- Place **Cold** red meat on a plate and loosely cover with waxed paper, plastic wrap or foil.
- Store cooked and raw meat on separate plates. This will prevent any juice lost from the raw meat from contaminating the cooked

### **Poultry**

- **Cold** whole birds should be rinsed inside and out with cold running water, dried and placed on a plate. Cover loosely with plastic wrap or foil.
- Poultry pieces should also be stored this way. Whole poultry should never be stuffed until just before cooking, otherwise food

### **Fish and seafood**

- Whole fish and fillets should be used on the day of purchase. Until required, refrigerate on a plate loosely covered with plastic wrap, waxed paper or foil.
- If storing overnight or longer, take particular care to select very fresh fish. Whole fish should be rinsed in cold water to remove loose scales and dirt and then patted dry with paper towels. Place whole fish or fillets in a sealed plastic bag.
- Keep shellfish chilled at all times. Use within 1 – 2 days.

### **Precooked foods and leftovers**

- These should be stored in suitable covered containers so that the food will not dry out.

## ENGLISH

- Keep for only 1 – 2 days.
- Reheat leftovers only once and until



- **When freezing Cold food with a ‘use by/best before’ expiry date, you must freeze the food before this date expires.**
- **Check that the food is not already frozen. In fact, frozen food that has been completely thawed should not be refrozen.**
- **Once thawed, the food must be consumed quickly**

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

The appliance should be maintained and cleaned frequently. For your safety, take out the plug of the socket before cleaning.

To clean the refrigerator’s cavity, please, consider the following notes:

- For sanitary reasons the indoor refrigerator, including accessories, should be cleaned regularly.
- The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shocks
- Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or
- Turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner.
- Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.
- Oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid. Do not allow such substances to come into contact the appliance parts. Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.

- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with Cold water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.

### Defrost

Water stored in the food or the air entering the refrigerator door opening can form a layer of ice inside. This will reduce the level of cooling when the layer is thick. When this layer is more than 2mm thick, you should proceed to thawing.

**Notes:** It is not recommended to heat the freezer chamber directly with hot water or use a hair dryer while defrosting to prevent deformation inside it. It is not recommended to scrape the ice or separated from containers that were frozen food directly using sharp objects or wooden bars, to avoid damaging the interior of the chamber or the surface of the vaporizer food.

You can start defrosting by pressing the central button on “Temperature Knob” button, this will stop the compressor. Remember to press it again to start the appliance again.

**\*The detailed instructions are made for different refrigerator/freezer models. This information may not apply to the model purchased.**

### Disconnecting the appliance

#### Power failure

After an interruption of the power supply, the appliance can store food for several hours, even if it is summer. To keep the temperature cavity, please:

- Do not put on the fridge more food.
- Do not open the door frequently.



## Disconnecting the appliance during holidays

Please take out the food with the shortest life before going on vacation and close the door firmly. If you are leaving for a long period, it is recommended to remove all the food from the refrigerator and cut the supply. Leave the door open to avoid bad smells inside.

If you disconnect the appliance from the power supply, please wait unless 5 minutes to connect it again.

## Maintenance of the led lamps

**The led light must not be replaced by the user. If the led light is damaged, contactan authorized serviced representative for repairing.**



Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer. Its service agent or similar qualified person.

This product contains a light source of energy efficiency class G.

## REPAIR AND SPARE PARTS SERVICE

- Do not disassemble or repair the appliance by yourself as it may result in anelectric shock or personal injury.
- To access to professional repair or order spare parts, please get the support from Original after-sales service. You can find all details to contact us in after sales service section included in this manual.
- Spare parts will be delivered in a period no longer than 15 days from order date, if spare part requested is available in our warehouse. To check availability for any spare part, please contact Original.
- Original will have spare part to cover, at least,the warranty period. Please, check the section after sales

service in this manual to confirm the warranty period of your product.

- Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Ecodesign order can be obtained from Customer Service for a period of at least 10 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.
- If you wish to know more details about your product, please visit the following website: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

## AFTER SALES SERVICE

- This device is designed to ensure maximum reliability. However, if a problem occurs, you can get to determine the cause if you follow the directions suggested in this chapter.
- Do not open your appliance, as there is risk of electrocution.
- If you cannot solve the problem contact the seller or the manufacturer.
- All users should become familiar with the instructions. Knowing what can go wrong can be of help to prevent further problems are caused.

See table 03 on page 7.

## ERP TABLE

See table 06 on page 11.

## ENVIRONMENTAL INFORMATION



This appliance is labelled in compliance with European directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this appliance is disposed of correctly, you will help prevent any possible damage to the environment and to human health, which might otherwise be caused if it were disposed of in the wrong way.

The symbol on the product indicates that it may not be treated as normal household

## ENGLISH

waste. It should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic goods.

This appliance requires specialist waste disposal. For further information regarding the treatment, recover and recycling of this product please contact your local council, your household waste disposal service, or the shop where you purchased it.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging materials are recyclable product. These materials can be deposited in public collection point for recycling.



For devices containing batteries or rechargeable batteries, these parts must be removed and disposed of in clearly marked recycling bins.

Please go to the nearest recycling bin in your location or common store. Please comply with your legal obligations and contribute protecting our environment.

## WARRANTY



**ORIGINAL will not bear any extra cost derived from an external installation service requested by the buyer. We inform you that, during the warranty period, for those products supplied with parts not assembled the Technical Service can decide to carry out the repair by replacing these parts not assembled.**

**warranty period, for those products supplied with parts not assembled the Technical Service can decide to carry out the repair by replacing these parts not assembled.**

This appliance has a warranty of 3 years from the date of purchase, considering the following notes:

- The guarantee is valid only on presentation of the product's purchase invoice.
- Damage caused during transport, negligence or misuse, incorrect assembly or installation, as well as external influences such as: atmospheric or electrical rays, flooding, humidity, etc. are not covered by the warranty.
- Damage caused as a result of improper installation, power connection (electricity, water, gas), drainage and disposal is also not covered by the warranty.
- Aesthetic damage (such as scratches, chips, etc.) arising from use are not covered by the warranty.
- This warranty ends when it is discovered that repairs, alterations or interventions have been made by anyone not authorised by Original
- The warranty ends when the product has not been used for domestic use only.
- The warranty does not cover deficiencies resulting from improper use and periodic maintenance of the product as specified in the instruction manual.
- Accessories or consumable components are not covered by the warranty.
- Rubber components are excluded from the warranty.
- The product is not covered by the warranty if it lacks the corresponding identification plate. The user must inform the technical service of the data included on the identification plate when required.
- The warranty not cover if you repara your product with not original spare parts.

To make use of the guarantee go to the store where you purchased this product or contact us by:

- e-mail: [hiperservice@hiperservice.com.es](mailto:hiperservice@hiperservice.com.es) please, attach the invoice, add your contact details and explain briefly what the issue is. By phone ((ESPAÑA)





**The details of the warranty are detailed in a supplementary dossier which you will find with this manual. Please read the warranty carefully, as all points are more clearly specified there. Please note that the warranty information that is valid is the one in the warranty booklet.**

## PORTUGUÊS

Agradecemos por tomar a decisão de comprar um produto da marca ORIGINAL.

Lhe recomendamos que dedique algum tempo a ler cuidadosamente este manual de instruções.

Leia todas as instruções de segurança cuidadosamente antes de usar o aparelho e guarde este Manual de Instruções/Instalação para referência futura.

Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

---



**POR FAVOR, LEIA  
TODAS AS  
INSTRUÇÕES  
ATENTAMENTE  
ANTES DE USAR O PRODUTO.**



**ESTE APARELHO  
FOI DESENHADO  
APENAS PARA USO  
DOMÉSTICO.**

Ao usar o aparelho elétrico, as seguintes precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas.

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, não o utilize se tiver caído no chão e se notar algum vestígio de dano. Além disso, não o use em caso de anomalia durante a operação.
- Para evitar perigos e danos

ao seu aparelho devido ao uso indevido, é aconselhável ler as instruções com atenção e atenção.

- O fabricante não assume qualquer responsabilidade quando as medidas de segurança especificadas neste manual não forem tomadas.
- Este aparelho não deve ser usado para finalidades diferentes das especificadas no manual de instruções. A sua segurança destina-se ao uso doméstico e não ao uso comercial. Seu uso incorreto anula automaticamente o direito à garantia.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos de idade ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso do aparelho de forma segura. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

#### Fonte de energia

- Verifique se a tensão da rede é compatível com a indicada no

aparelho (este aparelho deve ser ligado a uma rede de 220 ~ 240 V / 50 Hz; 230 V / 60 Hz). Caso não sejam compatíveis, consulte seu revendedor ou serviço de atendimento ao cliente.

seu aparelho molhar, pode ser perigoso.



**PARA EVITAR O PERIGO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA O APARELHO À ÁGUA OU UMIDADE.**

### **Cabo de alimentação e outros cabos**

- Os circuitos do refrigerador devem ser isolados. A área da seção transversal do cabo deve ser maior que 0,75 mm. O plugue de alimentação deve ter seu próprio plugue e deve ser aterrado.
- Desligue o aparelho sempre que não for usá-lo.
- Não torça nem puxe o cabo para desligar o aparelho, nem o utilize para embrulhar. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- Nunca use este aparelho se o cabo ou plugue estiver danificado ou se não estiver funcionando corretamente.
- No caso de o cabo de alimentação estar danificado, não utilize o seu aparelho, leve-o a um serviço de assistência técnica autorizado para substituição.

Não mergulhe o aparelho (por exemplo, para lavá-lo).

- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas, mesmo quando o aparelho está embutido.
- Não utilize outros dispositivos eletrônicos ou meios que acelerem o processo de degelo não recomendados pelo fabricante.
- Não use aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que tenham sido recomendados pelo fabricante.
- No caso de a flutuação da voltagem elétrica em sua área de residência ser tão alta que exceda a mencionada na seção Fonte de Alimentação, um regulador automático de voltagem de corrente alternada deve ser conectado

### **Umidade e água**

Não utilize o seu aparelho em locais húmidos. Não deixe

## PORTUGUÊS

- ao refrigerador por razões de segurança. O refrigerador deve ser fornecido com um plugue de alimentação especial, diferente de outros eletrodomésticos comuns. Seu plugue deve corresponder a um plugue que tenha uma conexão de aterramento.
- Não armazene substâncias explosivas como latas de aerossol com um propelente inflamável neste dispositivo.
  - Mantenha a abertura de ventilação, no armário do aparelho ou na estrutura embutida, desobstruída.
  - Antes de jogar fora o seu refrigerador ou freezer antigo, retire as portas e deixe as prateleiras em um local onde as crianças não tenham acesso.
  - Quando houver vazamento de gás, não puxe a tampa para fora ou para dentro, pois pode causar faíscas ou incêndio.
  - Não coloque bebidas engarrafadas no freezer para evitar quebras.
  - Não coloque objetos em cima do aparelho.
  - O refrigera neste produto é R600a, que é inflamável. Portanto, certifique-se de não danificar o sistema de refrigeração durante o transporte e a instalação.
  - O refrigerador adquirido pode ser diferente do que está incluído neste manual, dependendo do modelo adquirido e do ano da compra.
  - Se for usar o refrigerador pela primeira vez, remova as fitas adesivas das gavetas, porta-garrafas e outras peças do aparelho.
  - Não puxe ou empurre as gavetas e racks para garrafas com força durante o uso.
  - Ajuste o controle de temperatura o mais alto possível para economizar energia.
  - Não abra a porta do refrigerador continuamente, caso contrário, a temperatura do refrigerador será alterada.
  - Mantenha a combinação de gavetas e outros acessórios do refrigerador em seus padrões originais.

### **Dicas para uso diário**

- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
- Abrir a porta por longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo na temperatura interna do refrigerador.
- Limpe regularmente as superfícies de contato com alimentos e os sistemas de

drenagem acessíveis.

- Limpe os tanques de água se não forem usados por 48 horas; renove a água no sistema conectado ao abastecimento de água se não tiver sido removida por 5 dias.
- Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados na geladeira, de modo que não toquem ou pingem em outros alimentos.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, sorvetes e cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se for deixar o refrigerador vazio por muito tempo, desligue-o, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta.
- Se quiser se desfazer de um refrigerador antigo com uma trava/fechadura instalada na porta, certifique-se de deixá-lo sem uso para evitar que crianças fiquem presas dentro dele.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver em uso.
- Antes de limpar, remova os alimentos de dentro e

desconecte-o.

- Não coloque alimentos muito grandes, pois isso pode causar mau funcionamento do refrigerador.
- Tenha extremo cuidado ao mover o dispositivo.
- Não se apoie na base ou nas portas.

### **Livre-se do seu aparelho antigo**

Observe que o isolamento térmico do refrigerador contém líquido refrigerante e gases isolantes.

Entre em contato com profissionais para descartar refrigerante e gases isolantes. Certifique-se de que os tubos do circuito de refrigeração não estejam danificados.

### **CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO**

O conteúdo da embalagem conterá os seguintes itens, além deste manual e da garantia do produto (**ver imagem 01 na página 4**).

**Nota:** imagem indicativa. O conteúdo pode variar de modelo para modelo.

1. Gabinete
2. Porta da "Cold Zone
3. bandeja de gotejamento
4. prateleiras
5. prateleira de vidro
6. Compressor
7. Caixa de legumes
8. Pés
9. botão de controle de temperatura
10. alça embutida
11. Cesto superior da porta / porta-

## PORTUGUÊS

garrafas

12. luz interna e interruptor

13. Cesto inferior da porta / porta-garrafas

Para ver as características do produto, consulte a **tabela 01 na página 6**.

### Informações climáticas

- Têmpera estendida (SN): esta classe deve ser usada em temperaturas ambientes entre 10°C e 32°C’;
- Temperado (N): esta classe deve ser usada em temperaturas ambientes de 16°C a 32°C’;
- Subtropical (ST): esta classe deve ser usada em temperaturas ambientes entre 16°C e 38°C’.
- Tropical (T): esta classe deve ser usada em temperaturas ambientes entre 16°C e 43°C’.

Apenas para aparelhos independentes, não se destina a ser usado com aparelhos embutidos.

Ver **imagem 02 na página 4**.

14. **Compartimentodorefrigerador(4°C):**  
O ar frio penetra, então a parte inferior é mais fria. Guarde alimentos no espaço ideal para desfrutar do sabor fresco.

- Seção superior: Alimentos enlatados, pão, bolo...
- Seção Media: Produtos lácteos, alimentos preparados, sobremesas...
- Seção inferior: Carne, produtos de carne, delicatessen...
- Gavetas: Frutas frescas, vegetais, saladas...

15. **Ateleiras da porta do refrigerador (2°C ~ 8°C)**

- Seção superior: Bebidas, latas, garrafas
- Seção inferior: Bebidas, latas, garrafas

### Cold zone

Na parte superior do frigorífico encontra-

se um compartimento que funciona como zona fria ou “Cold ZONE”, que mantém uma temperatura entre 0 e -3°C. A faixa de temperatura do restante do refrigerador é de 2 a 8°C. Nesta gaveta pode colocar os alimentos e bebidas que pretende manter a uma temperatura mais baixa.

Esta gaveta não funciona como congelador, não possui estrelas de congelação, pelo que, embora mantenha a temperatura entre 0 e -3 °C, não congela os seus alimentos ou bebidas.

Não pode manter os cubos de gelo congelados no interior.

Para ver as características dos produtos, consulte a **tabela 01 na página 12**.

## MONTAGEM E INSTALAÇÃO

Antes de usar este aparelho, remova a embalagem e inspecione o frigorífico. Se o aparelho puder estar danificado, entre em contato com a loja onde o adquiriu.

- Antes de desembalar o produto, memorize a posição de cada acessório, caso precise reembalá-lo posteriormente.
- Não levante ou puxe a porta ou maçaneta da porta durante o transporte ou use-a como um suporte.
- Ao mover, o aparelho não pode ser inclinado mais de 45 graus (o ângulo da direção vertical). Evite fortes vibrações e golpes no dispositivo, pois eles podem afetar o funcionamento do dispositivo. Nunca coloque o aparelho na horizontal ou de cabeça para baixo, coloque-o na sua base e desloque-o para o local pretendido graças às suas rodas.



- **O refrigerador deve ser colocado sobre uma superfície totalmente plana, deixando 5-10 cm entre cada lado do**

aparelho, 7,5 cm da parte traseira e da parede e deixando 10 cm entre a parte superior do aparelho e o teto. Um local incorreto pode aumentar o ruído do aparelho.

- Se não posicionar seu refrigerador desta maneira, isto causará ruído e mau funcionamento do refrigerador. Isto afetará a capacidade de refrigeração de seu refrigerador (os produtos armazenados dentro dele não serão preservados corretamente).
- Escolha um local bem ventilado, não exposto ao sol, alta temperatura ou umidade, pois a umidade pode causar manchas.
- Instale o refrigerador em uma área onde a temperatura esteja em torno de 16-38°C.
- O aparelho pode ser facilmente movido graças às suas rodas.

#### Porta reversível

O lado de abertura da porta do refrigerador pode ser alterado da direita para a esquerda, se o local de instalação assim o exigir.



**Remova todos os cestos/prateleiras da porta para evitar quebras.**



**Em caso de troca da porta, certifique-se de que o aparelho esteja completamente desligado e desconectado da energia**

Antes de começar, coloque a geladeira de costas para melhor acesso à base. Deve colocar algo fofo nas costas para evitar danos. Para mudar a porta, siga estes passos

#### Posicionamento do dispositivo

- Uma boa ventilação ao redor do refrigerador é necessária para permitir uma fácil dissipação de calor e baixo consumo de energia. Para isso, você deve deixar espaço suficiente ao

redor da geladeira. É aconselhável manter 100mm entre a parte traseira do refrigerador e a parede, pelo menos 100mm de espaço entre as laterais e o obstáculo ou parede, 200mm acima da parte superior do aparelho e um espaço livre na parte frontal para permitir a abertura do portas.

- Não debes puxar ou dobrar o cabo de alimentação durante a operação do aparelho.
- Além disso, é proibido manter o cabo de alimentação próximo ao compressor localizado na parte traseira do refrigerador, cuja temperatura da superfície é bastante elevada quando o aparelho está ligado.
- Coloque o dispositivo longe de fontes de calor e luz solar direta.
- O piso sobre o qual o refrigerador será colocado deve ser liso e sólido.
- Não coloque o aparelho sobre qualquer material macio, como espuma, plástico, etc. Se o aparelho não estiver nivelado, ajuste os parafusos até que esteja nivelado.
- Não é aconselhável colocar o refrigerador próximo a qualquer produto volátil ou combustível, como gás, gasolina, álcool, vernizes ou óleo de banana. Esses objetos/materiais também não podem ser colocados dentro do refrigerador.
- O aparelho fixo ou móvel não pode ser colocado horizontalmente ou inclinado em um ângulo superior a 45°, e não pode ser colocado na posição oposta (de cabeça para baixo).

**Ver imagem 03 na página 5.**

**Nota:** Por favor, apoie a porta com as mãos nesta etapa para evitar que ela caia.

- Remova os parafusos (6) que fixam a tampa superior (7) e remova-a.
- Retire os dois parafusos (1) que fixam a dobradiça superior direita (5) à estrutura e retire-a.
- Levante a porta e coloque-a em uma superfície acolchoada para evitar

## PORTUGUÊS

arranhões.

- Remova os dois parafusos (8) que fixam a dobradiça inferior (2) e remova-a.
- Retire o pé dianteiro (4) e passe-o para o lado direito.
- Antes de inserir a dobradiça inferior (2), retire a bucha (9) e inverta a direção da dobradiça inferior. Em seguida, instale a dobradiça inferior (2) no lado esquerdo da estrutura inferior com dois parafusos (8).
- Encaixe a bucha (9) na dobradiça inferior (2).
- Coloque a porta na posição correta certificando-se de que está apoiada na dobradiça inferior (2).
- Mantendo a porta na posição fechada, fixe a dobradiça superior (5) no lado esquerdo do aro superior com dois parafusos (1). Lembre-se de não apertar os dois parafusos (1) até que a parte superior da porta esteja nivelada com a moldura superior.
- Instale a tampa superior na parte superior do aparelho usando , os parafusos (6)

## OPERAÇÃO

---

### Antes do primeiro uso

Antes de utilizar o aparelho, retire todas as embalagens, incluindo rolhas e tiras de borracha. Ajuste os pés e limpe a parte externa e interna do refrigerador com um pano quente. Não ligue o frigorífico imediatamente após a colocação, deve iniciá-lo após 2-6 horas de repouso para garantir o funcionamento adequado. Para evitar que o cabo de alimentação seja danificado e qualquer incidente consequente, o cabo de alimentação não deve ser coberto pelo próprio aparelho ou outros objetos. Antes de ligar, verifique se a faixa de tensão do refrigerador é a mesma da fonte de alimentação. Quando o refrigerador for instalado pela primeira vez, deixe-o estabilizar em temperaturas normais de operação por 2-3 horas antes de enchê-lo com alimentos frescos ou congelados. Se a operação for interrompida,

aguarde 5 minutos antes de reiniciá-la.

Observe que a cavidade do refrigerador está equipada com um sensor elétrico de temperatura. Este sensor detecta a temperatura no interior do frigorífico, ajudando o compressor a funcionar de forma otimizada. Este sensor ajuda o seu frigorífico a poupar energia e desliga o compressor quando a temperatura é definida pelo utilizador.

**Observação:** Antes de inserir o plugue em uma tomada, certifique-se de que a tensão corresponda à indicada na etiqueta do produto e que o plugue tenha uma conexão de aterramento.

### Substituição do bulbo

A luz no compartimento refrigerador não pode ser substituída pelo usuário. Se a luz parar de funcionar, favor entrar em contato com o Centro de Serviço Autorizado.

## POTÊNCIA DA LUZ INTERIOR 2W

## ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

---

Para obter o melhor do produto, leia as seguintes dicas sobre a colocação de alimentos com atenção:

- Sempre deve haver espaço entre os alimentos para facilitar a circulação do ar.
- Os alimentos devem ser mantidos em embalagens herméticas para evitar que sequem ou cheirem mal.
- Os alimentos quentes devem ser resfriados antes de serem colocados na geladeira. Caso contrário, a temperatura e, portanto, o consumo de eletricidade aumentarão.
- Os vegetais devem ser colocados nas gavetas da geladeira. Em nenhum caso congele frutas e vegetais frescos, pois eles não serão adequados para consumo depois de descongelados.
- A redução da frequência de abertura da porta pode reduzir com eficiência o



consumo de energia.

- Coloque alimentos frescos, como peixes ou carne, no freezer para mantê-los saborosos e nutritivos.
- Os alimentos devem ser congelados em papel alumínio, papel de cozinha transparente ou em um recipiente hermético.
- Não coloque alimentos frescos diretamente em contato com alimentos já congelados.
- Se você comprar alimentos congelados, leve-os para casa e coloque-os no freezer o mais rápido possível.
- Nunca congele novamente um produto descongelado.
- Não armazene líquidos em garrafas ou latas, exceto bebidas fortes. Evite bebidas carbonatadas no freezer, pois podem explodir durante o congelamento.

### **O compartimento geladeira-freezer ajuda a estender o tempo de armazenamento de alimentos perecíveis frescos.**

#### **Cuidados com alimentos frescos**

Para melhores resultados:

- Armazene alimentos muito frescos e de boa qualidade. Certifique-se de que os alimentos estão bem embalados ou cobertos antes de serem armazenados. Isso evitará que os alimentos desidratem, descolorem ou percam o sabor e ajudará a manter o frescor. Também impedirá a transferência de odores. Legumes e frutas não precisam ser embrulhados se guardados na gaveta da geladeira.
- Certifique-se de que os alimentos com cheiro forte sejam embrulhados ou cobertos e armazenados longe de alimentos como manteiga ou leite, que podem estar contaminados por odores fortes.
- Deixe os alimentos quentes esfriarem antes de colocá-los na geladeira.

#### **Lácteos e ovos**

- A maioria dos produtos lácteos pré-embalados tem uma recomendação

“consumir antes de” estampada neles. Guarde-os na geladeira e consuma-os dentro do tempo recomendado.

- A manteiga pode ficar contaminada com alimentos de cheiro forte, por isso é melhor armazená-la em um recipiente lacrado.
- Os ovos devem ser mantidos na geladeira.

#### **Carne vermelha**

- Coloque a carne vermelha fresca em um prato e cubra com papel encerado, filme plástico ou papel alumínio.
- Armazene a carne cozida e crua em pratos separados. Isso impedirá que qualquer fluido da carne crua contamine a carne cozida.

#### **Aves de criação**

- Aves inteiras frescas devem ser lavadas interna e externamente com água fria, secas e colocadas em um prato. Cubra-o com filme plástico ou papel alumínio.
- Pedacos de aves também devem ser armazenados desta forma. Aves inteiras nunca devem ser recheadas até pouco antes de serem cozidas, caso contrário, a comida perderá qualidade.

#### **Peixes e mariscos**

- Peixe inteiro e filés devem ser usados no mesmo dia da compra. Até que seja necessário, leve à geladeira em um prato coberto com filme plástico, papel encerado ou papel alumínio.
- Se for armazenado durante a noite ou por mais tempo, tome cuidado especial para selecionar peixes frescos. O peixe inteiro deve ser lavado em água fria para remover escamas soltas e sujeira e, em seguida, seco com papel de cozinha. Coloque o peixe inteiro ou os filés em um saco plástico lacrado.
- Mantenha os frutos do mar sempre refrigerados. Consumir em 1-2 dias.

#### **Alimentos pré-cozinhados e sobras**

- Devem ser armazenados em recipientes com tampa adequados para que os alimentos não sequem.

## PORTUGUÊS

- Guarde-os apenas por 1 a 2 dias.
- Reaqueça as sobras apenas uma vez.

### **Nunca se esqueça:**

- Ao congelar alimentos frescos com uma data de validade de 'usar antes de/melhor antes de', eles devem ser congelados antes que expire.
- Verifique se os alimentos já não estão congelados. Na verdade, os alimentos congelados que foram completamente descongelados não devem ser recongelados.
- Uma vez descongelados, os alimentos devem ser consumidos rapidamente.



- **Ao congelar alimentos frescos com uma data de 'utilização até/de preferência antes', você deve congelá-los antes que essa data expire.**
- **Verifique se os alimentos já não estão congelados. Na verdade, os alimentos congelados que foram descongelados não devem ser recongelados.**
- **Uma vez descongelados, os alimentos devem ser consumidos rapidamente.**

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

---

O aparelho deve ser mantido e limpo com frequência. Para sua segurança, retire a ficha da tomada antes de limpar.

Para limpar o interior do aparelho, considere as seguintes notas:

- Recomenda-se a limpeza e manutenção do refrigerador uma vez por mês.
- Ao realizar a manutenção, certifique-se de que o plugue de alimentação esteja desconectado da tomada elétrica.
- Limpe as superfícies internas e externas do refrigerador e acessórios com um pano úmido. Se estiverem muito sujos, esfregue com um detergente neutro. Em seguida, limpe com água e depois seque com um pano limpo. Recomenda-

se, uma vez feito este passo, polir a superfície da geladeira com cera de vidro e um pano de flanela de algodão.

- Para a limpeza, não use água quente, solvente, gasolina, álcool, querosene, detergente em pó, desmaquilhante, detergentes alcalinos, ácidos, panos químicos, etc., para não danificar o verniz ou os plásticos. É proibido borrifar água no refrigerador, pois isso pode causar oxidação ou enfraquecer o isolamento.
- Preste atenção para cuidar das barras de borracha de vedação da porta. Estes devem estar sempre limpos.
- Se as partes plásticas do refrigerador permanecerem contaminadas por óleos animais ou vegetais por um longo período de tempo, elas envelhecerão e racharão rapidamente. O compartimento de drenagem suja-se muito facilmente se não for limpo regularmente, o que causará maus odores. Limpe este componente regularmente

### **Descongelação**

- A água armazenada nos alimentos ou o ar que entra na geladeira ao abrir a porta pode formar uma camada de gelo em seu interior. Isso reduzirá o nível de resfriamento quando a camada for espessa. Quando esta camada tiver mais de 2 mm de espessura, deve-se proceder ao descongelamento.

**Notas: Não é recomendado aquecer a câmara diretamente com água quente ou com secador de cabelo durante o descongelamento para evitar deformação no interior da câmara.**

**Não é aconselhável raspar gelo ou alimentos congelados sem recipiente, que possam ter aderido à parede do refrigerador, usando objetos pontiagudos ou barras de madeira, para não danificar o interior da câmara ou a superfície do vaporizador. Também não é recomendado separar recipientes com alimentos congelados que tenham aderido à parede.**

- Você pode realizar o degelo

pressionando o botão central localizado no “botão de controle de temperatura”, desta forma o compressor irá parar. Lembre-se de pressioná-lo novamente para que o dispositivo inicialize.

**\*As instruções detalhadas são gerais para diferentes modelos de geladeira/freezer. Esta informação pode não se aplicar ao modelo adquirido.**

### Manutenção de leds

A luz led não deve ser substituída pelo usuário! Se a luz led estiver danificada, entre em contato com um representante de serviço autorizado para reparo.



Qualquer substituição ou manutenção das lâmpadas LED deve ser realizada pelo fabricante. Seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada semelhante. Este produto contém uma fonte de luz de classe G de eficiência energética.

### SERVIÇO DE REPARO E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

- Não desmonte ou conserte o aparelho por conta própria. Isso pode resultar em choque elétrico ou outros ferimentos.
- Para acessar o reparo profissional e/ou solicitar peças de reposição, entre em contato com o serviço pós-venda da Original. Na seção de serviço pós-venda podes encontrar todos os detalhes para entrar em contato conosco.
- As peças de reposição serão entregues no prazo máximo de 15 dias úteis após a recepção da encomenda, desde que a peça esteja disponível no nosso armazém. Para conhecer o disponibilidade de peças de reposição entre em contato com a Original.
- A Original terá peças de reposição disponíveis para cobrir pelo

menos o período de garantia. Para saber o período de garantia do seu produto, consulte a unidade de serviço pós-venda.

- As peças de reposição originais relevantes para a operação de acordo com o regulamento de design ecológico podem ser adquiridas no nosso Serviço Pós-Venda por pelo menos 10 anos a partir da data de colocação do aparelho no mercado no Espaço Econômico Europeu.
- Se desejar saber mais detalhes sobre o produto, consulte as informações fornecidas no seguinte site: [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu)

### SERVIÇO PÓS-VENDA

- Este aparelho foi projetado para garantir a máxima confiabilidade. No entanto, no caso de um problema, podes determinar sua causa seguindo as orientações sugeridas neste capítulo.
- Não abra o equipamento, corre o risco de eletrocussão.
- Se não conseguires resolver o problema, entre em contato com o vendedor ou o fabricante.
- Todos os usuários devem se familiarizar com este capítulo. Saber o que pode dar errado pode ajudá-lo a evitar mais problemas.

Ver tabela 04 na página 8.

### TABELA ERP

Ver tabela 07 na página 13.

### INFORMAÇÕES INERENTES AO MEIO AMBIENTE



Este aparelho foi classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa à eliminação de Resíduos de Equipamentos Elétricos e

## PORTUGUÊS

Eletrônicos (REEE). O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto no final de sua vida útil não deve ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser levado a centros de coleta seletiva de lixo elétrico e eletrônico ou entregue ao vendedor no momento da compra um novo aparelho. A coleta adequada deste aparelho ajuda a evitar possíveis repercussões negativas para o meio ambiente ou para a saúde humana. O descarte deve ser feito de acordo com as regulamentações ambientais locais em vigor. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, eliminação ou reciclagem deste produto, contacte o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o aparelho.

Não jogue a embalagem do aparelho no lixo, mas selecione os diversos materiais, como poliestireno, papelão, sacos plásticos, etc. de acordo com os regulamentos locais sobre eliminação de resíduos e regulamentos atuais.



Os materiais de embalagem deste produto são recicláveis. Podes depositar esses materiais em um ponto de coleta público para reciclagem.



No caso de aparelhos que contenham pilhas ou baterias recarregáveis, essas peças devem ser retiradas e depositadas em recipientes de reciclagem claramente identificados para esse fim. Vá para a lixeira mais próxima em sua localidade ou loja regular. Cumpra suas obrigações legais e contribua para a proteção de nosso meio ambiente.

## GARANTÍA



**ORIGINAL não é responsável pelos custos incorridos com o serviço de instalação que solicitou a terceiros. Informamos que para**

**os produtos que são fornecidos com peças desmontadas, o serviço técnico, durante o período de garantia, poderá determinar a reparação do incidente fornecendo uma (s) dessas peças para que possas montar.**

Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de compra do produto, com as seguintes condições:

- A garantia é válida apenas com a apresentação da nota fiscal de compra do produto.
- Danos causados durante o transporte, negligência ou uso indevido, montagem ou instalação incorreta, bem como influências externas, tais como: raios atmosféricos ou elétricos, inundações, umidade, etc. não são cobertos pela garantia.
- Os danos causados por instalação inadequada, conexão de energia (eletricidade, água, gás), drenagem e evacuação também não serão cobertos pela garantia.
- Danos estéticos (como arranhões, lascas, etc.) decorrentes do uso não são cobertos pela garantia.
- Esta garantia termina quando for descoberto que eles foram submetidos a reparos, alterações ou intervenções por qualquer pessoa não autorizada pela Original.
- A garantia termina quando o produto não for utilizado exclusivamente para uso doméstico.
- A garantia não cobre deficiências derivadas do uso incorreto e manutenção periódica do produto, conforme especificado no manual de instruções.
- Acessórios ou componentes consumíveis não são cobertos pela garantia.
- Os componentes de borracha estão excluídos da garantia.
- O produto não está coberto pela garantia se não tiver a placa de identificação correspondente. O usuário deve notificar o serviço técnico dos dados

constantes da placa de identificação quando solicitado.

Para usufruir da garantia, dirija-se ao centro onde comprou este produto ou contacte-nos de uma das seguintes formas:

- Através do e-mail: **hiperservice@hiperservice.com**, anexando a nota fiscal de compra e indicando seus dados de contato e resumidamente qual problema seu produto apresenta.
- Pelo telefone **(ESPAÑA) 910 970 224**  
 **/ (PORTUGAL) 351 220 280 291**



**Os detalhes da garantia são detalhados em um dossiê complementar que podes encontrar en este manual.**

**Leia atentamente o dossiê de garantia, uma vez que todos os pontos são especificados de forma mais clara. Observe que as informações de garantia válidas são as do dossiê de garantia.**